

Cehii și Maghiarii.

Cel-ce a cetit cu atențiune des-
baterile din sinul delegațiunilor re-
lative la budgetul comun provisoriu,
va trebui vrând-nevrând să admită,
că decă nu e imposibilă, este uriașă
problema, ce se impune bărbaților
de stat diriguitori austro-ungari
pe a sustine legăturile și înțelegerea
strict necesară între Ungaria și Aus-
tria pentru ca să mai pótă dăinui
cât de cât organizațiunea dualistă
a acestei monarchii.

Crisa dualismului a adus lucruri
la un stadiu, încât ađi nici din-
coace, nici dincolo de Laita nu se
tractează de alta, decât numai de a
propti clădirea de la 1867 din toate
părțile, ca nu cum-va să se dărime
îndată ce ar sufla un vânt mai tare
de la Nord ori de la Sud. Nu mai
e vorba dăr de a-l întări pentru vii-
tor, făcând cele mai mari eforturi,
ci numai de-a lungi viața dualismului,
pentru ca să iasă mai bine socotela
unora și altora, cari s'au folosit și
încă se folosesc de el în interesul
aspirațiunilor lor specifice.

În Austria Cehii Boemiei n'au
fost cei din urmă, dintre acele
popore, cari au rămas adănc nemul-
țumite după înființarea dualismului,
prin care s'a inaugurat supremația ger-
mană în Cislaitania și cea maghiară
în Translaitania. Pentru Cehi a fost
acesta o lovitură mare, căci, deși ei
la timpul său au fost luat în apă-
rare dreptal de autonomie al Un-
gariei, au suferit de altă parte o
mare pierdere prin faptul, că peste
provinciile ereditare ale dinastiei s'a
stabilit un regim de supremație și
de centralizare germană. Acesta au
simțit-o Cehii pôte mai mult la 1872
când prin răsturnarea cabinetului
Hohenwart a fost paralizată reali-
sarea aspirațiunilor lor autonomiste
și federaliste boeme prin intervenirea
supremațiștilor germani și maghiari,
Având în vedere espunerile fă-

cute de cătră conducătorul ceh Dr.
Kramarz în vorbirea sa din ședința
delegațiunei austriace de Sâmbătă
cu privire la crisa dualismului, am
trebui să credem, că Cehii Boemiei
au uitat cu totul pățania dela 1872
și că acum caută sprijin tocmai la
aceaia, cari pe lângă Germani au
fost atunci cei mai mari contrari ai
visului și ai planurilor lor federa-
liste; am trebui să credem, că nu mai
vor să țină socotela de faptul, că Ma-
ghiarii începând de la redșteptarea
ideei naționalității au fost în tot-
deuna și neînterupt adversari ho-
tărâți ai libertății și dezvoltării na-
ționale a popoarelor slavice din Un-
garia și din monarchie.

Acosta impresiune o câștigăm
la cetirea discursului amintit a lui
Kramarz, în care acesta dă espre-
siune speranței, că Ungurii nu vor
rupe cu totul comuniunea cu Aus-
tria și că vor da mâna cu Cehii în
contra germanismului, ce amenință
pe toți deopotrivă. Acesta speranță,
dice, și-o basază „pe cuminența și
egoismul sănătos național al Maghia-
rilor”. Crede adevă, că aceștia vor
fi așa de cuminți spre a cunoșce,
că le pôte folosi mai mult o armată
comună mare, decât una independen-
tă, dăr mică, și vor sci să apre-
țieze decă pentru esistența lor sta-
tele mici vor fi o mai bună garanță,
decât esistența monarchiei austro-
ungare, care formeză petra funda-
mentală a echilibrului european.

Conducătorul ceh e cuprins de
marea temere, că, decă se vor ni-
mici legăturile economice ale Un-
gariei cu Austria, vor fi promovate
printr'asta numai planurile panger-
mane, cari tind a separa teritoriul
vamal al Austriei de cel ungar,
pentru ca apoi Austria să fie silită
a lega uniune vamală cu Germania,
ajungând în situațiunea Bavariei séu
a Saxoniei din imperiul german.

Este ușor de explicat și e și
firesc, că Cehii se tem de-o aseme-

nea eventualitate, fiind ei incunju-
rați de marea germanismului, care
aspiră la completarea unității sale
naționale. Dăr ei se înșelă credem,
când pentru realizarea planurilor lor
de a crea federalismul în Austria,
speră a primi în împrejurările de
față sucurs de la Maghiari.

Istoria va avé să constate de
altmintrelea, decă Cehul Kramarz
nu cumva s'a înșelat și în presupu-
nerea sa, că Maghiarii proced înțe-
leptesce și că egoismul național cel
atât de esagerat al lor ar fi sănătos.

În cazul acesta Maghiarii, deși
au reportat o învingere parțială în
cestiunea militară, cum crede Kra-
marz, totuși n'ar puté să uite, că
prima condițiune pentru garantarea
esistenței lor este și rămâne împă-
carea lor cu poporele conlocuitoare.

Din Bucovina. „Deșteptarea” din
Cernăuți spune, că la 19 Decembrie n. a
avut loc, la inițiativa guvernului țării,
principele *Hohenlohe*, și a mareșalului țării
I. Lupul, o consfătuire a reprezentanților
tuturor partidelor din dieta Bucovinei. Re-
sultatul acestei consfătuiri a fost, că dieta
va fi convocată încă în decursul lunii
acesteia (probabil 28 Dec.) pentru a se
sune de câte-va zile, pentru a se puté
vota necesitățile țării.

În Sobrania bulgară s'a depus un
proiect de lege privitor la *reorganizarea
puterii militare a Bulgariei*. Êta în ce
constă acesta reorganizare: principatul bul-
gar va trebui să aibă în viitor 3 corpuri
în loc de 6 divisiuni. Astăđi are 24 de
regimente de linie; în viitor va avé 36,
transformând, în vederea acesta, cele 12
regimente de rezervă, ale căror cadre es-
sistă, în regimente de linie; transformând
încă trei regimente de artilerie, adevă cu
actualele 6, peste tot 9 regimente. Dăr
nu este numai atâta; mai e ceva de luat
în sémă. În Octomvrie ministrul de răs-
boiă a încorporat sub drapel 24 mii de
ómeni în loc de 18 mii. Apoi: ministrul a

convocat consiliile de revisie, acum câte-
va zile, în loc de a le convoca în Aprilie
— data obișnuită. Aceasta se va fi făcut,
probabil, spre a încorpora de la 15 Ianu-
arie clasa anului 1905, adevă 24 de mii de
ómeni.

După toate acestea, efectivul în timp
de pace al armatei bulgare va fi pentru
anul care vine, de trei contingente de in-
fanterie, în loc de două.

Serviciul militar este de 2 ani în in-
fanterie, trei ani în cavalerie și în artilerie;
vor fi, prin urmare, sub drapel, 4
contingente în artilerie și cavalerie în loc
de trei. Efectivul general va fi de 71 mii
de ómeni în loc de 40.000, anume: 18.000
din clasa 1903, 24.000 din clasa 1904,
24.000 din clasa 1905 și vr'o 5000 artilerie-
riști și cavalerie din clasa 1902. Cât des-
pre efectivul pe picior de răsboi se ri-
dică la 270.000 ómeni.

Pentru toate aceste reorganizări vii-
torul budget al răsboiului a trebuit să se
urce cu patru milioane mai mult, decât bud-
getul obișnuit.

Decă acest proiect s'a făcut și s'a
depus, el s'a depus numai în vederea unui
eventual conflict cu Turcia. Pentru-că
Bulgaria se ia însé măsură de acestea, cari
reclamă cheltueli — și se sci finanțele
ei — este de presupus cum-că mirosul de
praf de pușcă e în atmosferă și că o în-
trare a politicei într'o fasă mai gravă și
mai periculoasă pôte avé loc ori-când.

Ordinul ministrului de răsboi.

Monitorul óstei publică un ordin al
ministrului comun de răsboi cu data 17
Decembrie, în care, pe basa decisiunei
prea înalte, se ordonă chemarea în ser-
viciu activ a contingentului disponibil al
rezervei de întregire din ultimii trei
ani de recrutare din Ungaria, și pe fe-
ciorii, cari cu 31 Decembrie 1903 intră
în primul an al rezervei, — respective sunt
a-se reținé în serviciu activ și peste tim-
pul permutării lor în rezervă, întru cât o
pretinde acesta necondiționat deplinătatea
contingentului din serviciu activ.

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

Asilul doctorului Jingle.

Narațiune, de Felix Lilla.

Điarele americane aduc din când în
când destăinuri sensationale despre fel
de fel de abusuri, de cari de altmintre
țera libertății totdeuna a fost plină. Cu
cât sunt mai oribile grozăveniile desco-
perite de vr'un jurnal, cu atât mai mult
sunt cetite. Êta de ce redactorul-șef și
proprietar al diarului „Nemesis” Mr. Jo-
nathan Swan din Newyork obișnuia a
dice zimbând: „Este o întreprindere din
cele mai laudabile și totodată din cele
mai rentabile, de a demasca mișelii și
pungășii. Da, da, aceste descoperiri aduc
noue abonamente și inserate! Și chiar
decă se întâmplă să nu reușesc, ei, și ce
este? Ți-se face proces, care în cele din
urmă servesc tot la răspândirea numelui
tău și al jurnalului tău!”

Urmând asemenea practică în afa-
cerile sale, Mr. Swan ajunsese cu timpul

om bogat. Iși începuse cariera, ca băiat,
cu colportarea de jurnale. Nu trecu mult
și ajunsese reporter, după aceea redactor și
în cele din urmă își înființă singur un
jurnal. Rîvna lui neobosită fi mâna necon-
tenit înainte și din nenumărate boclucuri
el întotdeuna eșia cu fața curată. Material
sensațional de exploatat i-se oferă din
belșug, dăr este sciut, că în Statele-Unite
și cu deosebire în Newyork scandalurile
sunt la ordinea zilei. Fie-care și își are
scandalul său special, ér un redactor la
locul lui trebuie să se îngrijescă, ca cel
puțin odată la quartal să presente cetito-
rilor săi un scandal teribil de senzațiune
estraordinară, care să țină atențiunea ce-
titorilor încordată cel puțin câteva săptă-
mâni.

Și când e vorba de așa ceva, ei nu
se uită la cheltuelile necesare pentru des-
coperirea scandalului. Adesea se cer mii
de dolari, pe cari proprietarii de jurnale
fi dau din pungă cu cea mai mare ușu-
rință, firesce, în speranța, că vor câștiga
de cece ori atâta.

De sigur, este un triumf al moralei,

de câte-ori presa indignată scóte la lu-
mină vr'o esrocherie rafinată spre a-o în-
fiera. Dăr dolarii ce se câștigă cu ase-
menea ocașuni, firesce, încă nu sunt de
disprețuit. Și jurnalistul american în cele
mai multe casuri nu-și bate așa mult capul
cu triumful moralei, cât de mult se inte-
resază de dolarii, ce i-se revin după câte
o interpretare isbutită pe acest teren.

Artur Everett era un reporter dibaci,
care lucra pentru jurnalul „Nemesis”. Fi-
resce, el nădăjduia, că cu timpul va în-
ainta în hierarchia jurnalismului și va ajunge
redactor, redactor-șef și chiar proprietar,
cum ajunsese și Mr. Swan. Dealtmintre
el câștiga și ca reporter frumoșe parale.
Reporterii harnici de la jurnalele mari
americane au de regulă frumoșe venit.

Fieca cea mai tînără a d-lui Swan
se numia Geraldina. Ea era de optspre-
dece ani și era frumoșă. Celelalte fete
ale lui se măritaseră, Geraldina încă nu.
Așa s'a întâmplat că Everett, care din
când în când avea ocașione s'o vadă și
să vorbescă cu Geraldina, prinse dragoste de
ea. Și Geraldinei încă îi plăcea de Everett

Intr'o și se presentă decă Everett lașeful
său și ceru mâna Geraldinei.

Mr. Swan răspuse: „Am băgat de
sémă, că v'e iubiți. N'am nimic contra.
Însé d-le Everett, întâiu trebuie să ajungi
jurnalist celebru. Să produci fapte și ar-
ticole, cari să pună într'ęga America în
uimire”.

— Acesta ași dori-o și eu, răspuse
tînărul reporter. Însé cum să încep? Pôte
sciți D-vóstră să-mi dați un sfat în pri-
vința acesta? Nu cumva aveți vr'o idee
bună?

— O idee bună ași avé eu, și nu-mi
lipsesc decât reporterul îndrăsneț, care
s'o execute.

— Cu plăcere v'e stau eu la dis-
poziție.

— Fórte bine, răspuse Mr. Swan.
Decât că ideea este cam extravagantă și
îndrăsneță.

— Asta n'are a face.

— Gândesce-te la Stanley.

— Auleo! O călătorie de descoperiri
prin Africa, séu pôte chiar prin Australia?
Asta n'ar fi chiar după gustul meu. Tre-

Prin urmare feciorii, cari cu ziua de 31 Decembrie intră în primul an al reservei și cari servesc de fapt — și cu privire la concedierea cărora nu s'au luat, pe baza ordinului de la 15 Decembrie, dispozițiuni până la finea anului curent, vor fi reținuți în serviciu activ și peste acest termen.

La infanterie, vânători și trupele sanitare nu pot fi chemați în serviciu decât cei din rezerva de întregire. La marina de război serviciul activ excepțional se poate omite cu totul.

Soldatii, cari actualmente nu sunt în serviciu activ, se vor chema sub stég pe ziua de 1 Februarie 1904. Reserviștii de întregire din anul de recrutare 1901, cari pe baza ordinului de la 7 Dec. 1903 ar trebui chemați la exerciții de arme, vor fi ținuți în serviciu activ și peste termenul acestui serviciu, decât n'ar fi suficient numărul rezerviștilor de întregire din 1902.

La cavaleria din Ungaria, la artileria de câmp și la trupele de tren sunt a-se chema la exerciții de arme rezerviștii de întregire obligați, ér decât aceștia n'ar fi de ajuns, se vor chema la exerciții de arme pe timp de 28 zile rezerviștii obligați la acest serviciu.

*

Acesta este, în traducere verbală, ordinul ministrului de război, care nu se mulțumesc cu chemarea sub stég a rezervelor de întregire, ci reține în serviciu și pe feciorii, cari nu numai au împlinit trei ani de serviciu, ci au fost reținuți până aji în serviciu activ, din cauză, că nu s'au putut face recrutările în anul curent.

Un răsunset.*

Timișoara-Fabric, 20 Decembrie n. 1903.

Nu mă consider ca fruntaș între „credințioșii naționalismului verde“, ci numai ca un sincer aderent al lor, dintre cei mai mici, mai neînsemnați; nici nu am pretenția ca prin aceste rânduri să dau o direcție politică pe seama poporului românesc. Dér țin să nu ignorez, ci se respectez zelul și devotamentul curat și nobil al veneratului d-vostre organ și să dau un semn, că am cetit cu pricepere și cu atențiune primul articol din nr. de la 5 (18) Decembrie a. c. al iubitului jurnal „Gazeta Transilvaniei“. Toți suntem deștepți și în aceste părți ale românismului!

Nici „scârba“, nici „mâhnirea“, nici „rușinea“, nu ne-au bătut în pământ! Nici că ne vor băga, nici odată, ca aderenți ai politicii noastre naționale, ai programului nostru național întreg întreguți și neștirbit.

Despre asta vă rog să fiți convinși și d-vostre cătră cari aderăm cu totă căl-

*) La corespondența de mai sus ne resem-văm a mai reveni. — R. d.

dura inimei. Asta se o scie și crede și cei-ce ar voi să vadă de la noi vre-o mișcare séu fapte, pe cari însă nu le ved, nici le vor vedé curând — după a mea părere.

Scrieți de „timpuri critice“. Dér pentru cine sunt ele critice? Dóră numai și numai pentru nemişcu séu politica noastră românescă? Eu cred că nu. Noi, Românii din regatul actual ungar, ca popor și ca partid politic, ore când am stat și am trăit noi în timp mai puțin critic, ca acest de acum!?

Noi n'am gustat nici-odată decât zile grele, și tot-deuna: în seculi neîntrerupt grei am trăit! Numai pe timpul când „apăsarea era generală și egală“, numai p'atunci ne țineam „fericiți“. Va să zică, noi numai în timpuri tacate de alții, ca nefericite, ne simțiam fericiți.

Decă și în viitor, mai curând séu mai târziu, ne va ajunge érași o astfel de „fericire“, — vom trăi érași în „fericire“, dér nici decum în „timpuri critice“. Mai critice, ca cele ce le gustăm de la 1868 încôce și de present, nu cred să ne potă fi timpurile în viitor.

Aveți dreptate când semnalati „trosnirea în tôte încheieturile“, dér după a mea părere și pricepere nu trosnesc numai ale „dualismului“ încheieturi, ci încă ceva — mai mult ca dualismul însuși. Mie mi-se pare, că trosnesc politica de stat a monarhiei întregi.

Oăci politica, disă de stat, care de seculi s'a făcut și din partea monarhiei ca atare, și din partea bărbaților de stat ai Ungariei, n'a fost nici când politică veritabilă de stat, ci a fost o politică cu ochii țintiți la „ola cu carne“. Să tragi la vatra ta óla întregă, carnea cu zémă cu tot de la de-aproapele têu, chiar de la fratele têu, c'un cuvânt: de la cel ce-i chemat să te susțină, să „trăiescă séu sé móră împreună cu tine, pe acest pământ“. A fost politică cu devisa, ca unul să se îndope și cu mâncări și desmierdări, érá celălalt să țânjescă lângă tine, ori să pribegescă, ducând eu sine numai biata viață în óse.

Deci dér, după a mea părere și pricepere, mult mai critic ca timpul este faptul, că în Ungaria nu mai există bărbați de stat aji și calificați pantru de a face veritabilă politică de stat. Nu mai sunt bărbați de stat, cel puțin pe arena politică nu, cari să jertfescă, ori să se jertfescă pe teren politic — pentru stat! Tăți, câți sunt, fac politică pentru „națiune“, ér sub acéstă națiune subînțeleg numai o singură naționalitate din stat. Și asta nu e identică, nici pe departe nu, cu statul ungar ca atare.

Apoi, lucru natural, pe terenul „politice de stat“ nu pânđe rădăcini nici minciuna, nici mistificarea. Ori cât de tare, mare, bogată și fericită va fi „națiunea“, recte naționalitatea cutare, statul ca atare

totuși nu simte nimic din mărirea, țării; bogăția séu fericirea ei. Statul, ca atare, nu dă de loc înainte, nu se înțărmeză, nu se oțelosește, în tocmai ca un corp fisic cuprins de defecte interne: el tănjesce numai, ori e de bine va fi căutat și grițit!

Și nu e de cređut că — numai din orbie séu din nepricepere s'a făcut acéstă politică. Se scie din trecut, din nenumărate enunțțiuni făcute cu diferite ocațiuni din partea cutăror bărbați „de stat“, că principii lor bine precisat a fost, ca numai astfel de politică să facă. Aut aut!

De aceea cred, după a mea pricepere, că nu trosnesc într'atăta „dualismul“, cât acest pomenit principiu politic. S'a apropiat binișor timpul de ultima alternativă din „aut-aut“. De unde nu, va mai dăinui prima alternativă, de aji pe mâne; dér vieță mai lungă ca cода epurului tot nu poté avé.

Aci este, după mine, momentul critic.

Er în acéstă privință Românii cei verđi, adecă cei aderenți ai politice și programului politic național nu sunt nici invitați, nici capabili de a ajuta, nici într-o parte nici într'alta; érá românașii noștri cei ce imiteză și ei politica cu ochii țintiți la „ola cu carne“, potéscă a-și băga și ei, decât pot, lingurițele în óla. Ei totuși nu vor trage în culpăna politicei noastre.

Românii aderenți politice și programului partidului național român, ca patrioți luminați, ca fii credincioși ai statului și cu iubire sinceră pentru țără, am jertfit și ne-am jertfit, și gata suntem și stăm a da statului, în care trăim, tot ajutorul posibil pentru apărarea și existența sa, când și decât ni-se va cere asta.

Gata suntem la devotament, la jertfire de sânge și de avere, dér numai pentru țără, ca stat, din care se facem și noi parte egal îndreptățită, nu însă, nici-odată nu, pentru a ne băga gramașii în jugul vrăneii alte egemonii de rasă.

Situație ineschimbată.

După închiderea sesiunii delegațiilor austro-ungare, atenția cercurilor politice se îndreptă éráși asupra celor ce se vor mai petrece în dieta din Peșta. Nici recruți, nici indemnitate bugetară, nici nimic ce ar întorce spre mai bine situația înmcurată actuală: este plângerea ce se ridică din partea celor, cari ar voi să vadă odată sfârșitul nenorocitei campanii obstructioniste.

Coatele Tisza e parcă cu mâinile legate chiar și față cu obstrucția în a doua ediție a „grupulețului“, care n'a urmat pe Kossuth în desarmare. Pactul ce l'a încheiat Tisza cu Kossuth îl împiedecă, poté, în aplicarea de măsură aspre față cu opoziția încăpăținată ce i-se face. Séu poté că așteptă, ca așa numita „opinie publică“ să se la gónă pe ostructioniști, ér

aceștia la rândul lor să mângăie cu speranță că vrun incident neașteptat va face să li-se sporéscă numărul și puterea?

Încât privesc speranțele, li-s'ar puté răspunde, că astăzi publicii lor din provincie nu se împacientéză și nu se prezintă intereséză de cele ce se petrec în Budapesta. Lumea e preocupată acum mult de cestiunea trairului dubio și nu-și frământă creierii cu obstrucția și înfrângerea ei.

În ședința de ieri a dicteii ministrului de finanțe Lukacs a prezentat proiectul de lege privitor la adausul de plăți funcționarilor statului, un fel de sfârșit de îndulcitură, care să fie trasă prin gurile celor ce strigă după plăți mai mari. Poté fi și un cadou de Crăciun séu de anul nou, prin care să se mai îmblândéscă și potoléscă nemulțumirile funcționarilor.

În astfel de împrejurări când adevărul de finanțe Lukacs a prezentat proiectul de lege privitor la adausul de plăți funcționarilor statului, un fel de sfârșit de îndulcitură, care să fie trasă prin gurile celor ce strigă după plăți mai mari. Poté fi și un cadou de Crăciun séu de anul nou, prin care să se mai îmblândéscă și potoléscă nemulțumirile funcționarilor.

Pentru-ca cronica întâmplărilor recente se fie completă vom mai adăuga că contele Apponyi s'a prezentat Duminecă în Pojun unde a deschis printr'un discurs bombastic adunarea „kulturregylet“ului de acolo. Nu s'a ocupat în acés discurs cu bisnițele de maghiarizare ca la Seghedin, ci s'a mărginit a înreba pe Pojoneși, decât voiesc ei să fie un ouit al germanismului și un suburciu al Viennei, ori un centru euceritor al unei culturi naționale maghiare? A imblătit apoi frase despre chemarea statului în lupta culturală și de „apărare națională maghiară“, oăci este — disé el — „ilegală și neurgurésă politica aceea, care nu pânđe din principiu, că dieta și guvernul n'au o Problemă mai mare, decât a asigura caracterul și unitatea națională maghiară a statului.“

SCRIRILE DILEI.

— 9 Decembrie v.

Inaugurarea școlii de menajin „Principesa Maria“ s'a făcut Duminecă cu mare solemnitate în Iași. Afară de ministrul Sp. Haret, a mai fost prezent și d-secretariu general din ministerul cultelor G. Adamescu și tôte autoritățile civile și militare din localitate. D-l Haret în discursul ce l'a rostit cu acéstă ocaziune a exprimat recunoștința populației din Iași

ani mi-se par totuși un termen cam lung.
— Ei aș! Atâta n'o să dureze.
— Ași vrea să sciu totuși cât ar dura?
— Să dăcem, trei zile.
— Asta ar mai merge. Și ce ar trebui să fac?
— Ar trebui să te faci nebun.
— Cum? Dvostre vorbiți serios? Întrebă tînărul mirat.
— Da, forțe serios, replică viitorul socru. Să dăcem, că eu aș fi fost atât de crudel și v'aș fi refuzat mâna Geraldinei, ér d-vostre ați fi înebunit de mâhnire. Da, da, nebun în urma unui amor!
— Sir!
— Nu vă speriați de ideea mea brillantă și ascultați-mă până în sfârșit. De ore-ce sunteți atât de amoresat de fiica mea, cred că nu vă va fi prea dificil a juca câte-va zile rolul lui Malvolio cel înebunit de amor.
— Sir, asta să n'o spuneți! Eu sunt de părere, că rolul lui Malvolio din Shakespeare este unul dintre cele mai grele roluri.

— Nu are a face. D-vostre o să-l puteți juca.
— Și cu ce scop?
— Spre a descoperi unele mistere din cele mai rușinoșe și despre cari de cât-va timp se vorbesc multe.
— Aha! Înțeleg.
— D-vostre n'aveți aici neamuri?
— În Newyork n'am pe nimeni.
— Ei bine, eu am să vă proeur un unchiu bun, care se va îngriji de d-vostre și vă va plasa într'un institut de alienați.
— Dér spre acest scop se mai cere certificatul de la doi doctori și de la șheriful cartierului.
— Tôte acestea se vor face. Am la dispoziție doi medici respectabili și pe șheriful, cari sunt gata a-și da concursul în interesul binelui public.
— Și despre care institut este vorba?
— Despre asilul de nebuni al doctorului Barnaby Jingle.
— Am cetit prospectele doctorului Jingle, din care se vede, că asilul séu este un fel de paradis pentru nebuni,

unde aceștia sunt căutați cu cea mai mare îngrijire.
— Haha! Prospectul doctorului Jingle nu este decât o comedie mincinosă, ér institutul lui un loc de tortură.
— Va să zică eu voi lua asupra mea sarcina de a mă face nebun, ca să pot afla detalii esacte?
— Da, asta este dorința mea.
— Însé sper, că a patra și o să veniți să mă scoteți éráși.
— Firesce! Pentru asta vă dau cuvântul meu de onóre.
— Ei bine, sunt gata să mă supun, disé Everett. În interesul omenirii și nu mai puțin în interesul jurnalului d-vostre, mă decid a lua asupra mea acest martiriu.
După-ce s'au înțeles, se făcură repede pregătirile.
Geraldinei, firesce, nu i-se comunică nimica, ca să nu i-se inspire îngrijiri inutile. Afară de acéstă, damele americane nu sunt destul de discrete, ér întreprinderea acéstă, decât era să isbutéscă, trebuia ținută în cel mai desevirșit secret. Nu

trebuia să afle despre ea, decât cei ce erau direct interesați, adecă: afară de Mr. Swan și Artur Everett, numai pretinsul unchiu al acestuia, cei doi doctori și șheriful cartierului.
Acest din urmă dăcea cătră Mr. Swan: „Idea d-vostre este forțe practică. Decă aș vré eu să fac o revizie subită în asilul doctorului Barnaby Jingle, sunt sigur, că șheritul escroc mi-ar presenta ochilor tot felul de scamatorii spre a mă înșela și mă tem, că din misterele, ce se colportéză pe socotela asilului, n'aș puté să descoper nimica. Dér un reporter isteț înțra ca nebun prin contrabandă în asil, probabil ar descoperi totul mai curând.“
Pretinsul unchiu se numia Nichols. Acesta era un bătrân rentier cu sentimente filantropice și cu Swan bun prieten. Acesta a promis cu entuziasm a-și da concursul pentru esecutarea planului iscodit de prietenul séu și a început cu zel să studieze cu „nepotul“ séu, Artur Everett, primul act din comedia nebuniei.
(Va urma.)

pentru sacrificiile ce le-a adus principesa Maria pentru această scôlă atât de utilă. Principesei Maria i-s-a trimis la Coburg o telegramă omagială.

Moșia lui Ugron în mâni săsesci. „S. D. T.” scrie: Vinerea trecută s'a licitat erăși moșia de la Mălăncroag a eroului național Gabriel Ugron, care s'a calicuit și stă sub acuzarea de faliment fraudulos. Această moșie s'a mai licitat odată, dér Ugron a isbutit a anula acea licitație. La această licitație s'au adjudecat 307 j. de pădure comunei Țapu (lângă Agnita) cu prețul de 46.050 cor. Din moșia cea mare de la Mălăncroag i-s'au adjudecat baronului Paul Szentkereszty 660 jug. și institutului de credit și economie din Mălăncroag (Malmkroger Spar — u. Vorschussverein) 2560 jugere cu 253.000 corône. — Este foarte unbucurător — dice „S. D. T.” — că din partea săsescă s'a făcut o cumpărătură atât de avantagiôsă.

Alegere de funcționari comunali. În ședința de erî a reprezentanței comunale a fost ales cu aclamare consiliar al primăriei (senator) d-l Fr. Stenner, arhivarul orașului; în locul lui s'a ales ca arhivar vice-notarul G. Hertel; comisarul I de poliție R. Bolesch fu ales vice-notar, ér în locul lui se alege Iulius Jacobi.

Metropolitul Firmilian din Ueskueb, care suferea de-o bôlă grea, a murit alaltă-erî în Belgrad. Osămintele lui vor fi înmormântate în Ueskueb.

Asasinarea Elisei Popescu. Chestiunea această, care a făcut atâta șgomot, atât în România cât și în Franța, este pe punctul de a intra într'o nouă fasă. Se știe, că Greunling, presupusul autor al crimei a cărei victimă a fost actrița română Elisa Popescu, negă, că el ar fi autorul, deși sunt fapte care plédeză contra lui. Lucrurile iau acum o nouă întorsătură. Se dice, că s'ar fi dovedit, că moștea Elisei Popescu ar fi provenit din răsunare. Anul trecut, mama Elisei ar fi dat în judecată pe-o cocotă din Paris, pe care tribunalul ar fi condamnat'o la închisoare. Aceasta, pentru a se răsună, ar fi pus ômenii ca să omôre pe Elisa Popescu. De-ocamdată, lucrurile stau aici. Poliția din Paris continuă cu cercetările, pe cari nu le va lăsa decât când va fi pe armele adevăratului autor al crimei.

Numiri. Tribunalul din Ibașfalău a numit pe d-l Dr. Alexandru *Morariu* interpret pentru limba română la tribunalul de-acolo, ér pe d-l Iuliu *Morariu* interpret pentru limba română la judecătoria din Agnita.

Militare. D-l căpitan cl. I George *Fleșariu* de la reg. 51 a fost pus în disponibilitate (Wartegebühr) pe timp de un an.

Regele Serbiei și armata. Regele Petru a dat trupelor un ordin de ăi în care spune, că înrolarea în armată a fiului său al doilea e o nouă dovadă de marea stimă ce are pentru armată, care e speranța poporului sérb. Regele conchide ast-fel: „Primiți în rândurile vôte pe fiul meu, Alexandru, cu aceeași afecțiune, cu aceeași bucurie cu care eu îl încredințez ađi speranței națiunii”. Asista la înrolarea prințului Alesandru întréga garnisonă din Belgrad. Dênsul a fost înrolat în regimentul 6 de infanterie, care poartă numele său.

Reuniunea femeilor rom. gr. ort. din Bran și împrejurime își va ține petrecerea împreună cu Tombolă și bufet a II-a ăi de Crăciun (în 26/XII v. 1903) în sala „Hotel Buceciu”, la care pe lângă invitări speciale invită pe P. T. public sprijinitor scopului ce-l urmărește reuniunea. Incepul la 7 ore séra. Ofertele maritimése se vor da publicității.

Cu pluta pe Bistrița. D-l viconte Roger de Moüy, consulul Franței la Iași, a făcut în August o excursiune la Piatra, Broșteni, Dorna, de aici cu pluta pe Bistrița până la Broșteni. D-l de Moüy și-a publicat impresiile în ăiarul „Le Yacht” din Paris, din care le reproduce „L'Ind. Roum”.

Accidentul unui profesor de universitate. Profesorul Dr. Krenner din Budapesta era ocupat ăilele acestea la cursul de mineralogie cu producerea unui nou element, când un student se apropiă de aparat. În acest moment se ađi o explozie strașnică și aparatul s'ari în ăandări. Profesorul Krenner fu grav rănit și este în pericol de a-și perde un ochi.

Comerciu Rusiei cu ouăle. Rusia a exportat, în primul trimestru al anului 1903, un miliard patru sute șapte-ăeci și opt mii ouă.

Scăderea nivelului Mării de Azov. La Taganrov (Rusia) s'a produs un fenomen ciudat: de 5 ăile Marea de Azov s'a retras de la țerm pe-o distanță de mai multe verste, ast-fel, că fundul mării este vizibil. Fenomenul a produs în port o mare panică. Acest fenomen nu e rar în Marea de Azov și în mările închise, ca Marea Caspică etc., în cari se varsă riuri mari. Se știe, că Marea de Azov comunică cu Marea-Négră prin strîmtoarea Kercî. Totuși, din cauză, că în această strîmtoare curentul este foarte slab, comunicarea între cele două mări se face așa de încet, încât Marea de Azov se poate considera aproape închisă. Pe de altă parte fundul ei e foarte ridicat, și adêncimea medie nu trece peste 15 metri, cu o plajă foarte întinsă. În unele epoci ale anului, mai cu sémă primă-vara, când fluviile cari se varsă în Marea de Azov vin mari, se întéplă fenomenul contrar, adecă nivelul Mării de Azov e mai ridicat decât acela al Mării-Negre.

De la tramvai. Direcția c. f. linia Treiscaune aduce la cunoștință, că în séra ăilei de 24 Decemvrie, ajunul Crăciunului apusen, circulația tramvaiului se limitéază așa, că ultimul tren al tramvaiului plécă din Brașov la Satulung la ôrele 6 și 6 minute, ér în oraș circulația se suprîmă la ôrele 8 séra.

De ale recrutării.

Ministrul r. u. de honveđt în sensul §. 35 al legii de apărare din 1889 a ordonat esecutarea lucrărilor pregătitoare pentru anul de recrutare 1904, pentru-ca în cazul când legislativa ar vota acooperirea contingentului de recruți pe 1904, recrutarea se se pôtă face în termenul fixat de legea de la 1889, adecă de la 1 Martie până la sfirșitul lui Aprilie pe baza datelor sigure, cu luarea în considerare a favorurilor legale, precum și cu un rezultat favorabil pentru armată și honveđime.

De aceste lucrări pregătitoare se țin:

A). Conscrierea. Cei ce în anul 1904 vin în clasa I. II. și III de etate, adică tinerii născuți în anii 1883, 1882, 1881 sunt obligați cel mult până la finea lui Decemvrie, fără să aștepte o chemare deosebită verbală séu în scris și fără considerație la aceea, decă sunt treouți cu domiciliul în comună séu nu, a se anunța la magistratul séu antistia comună respectivă spre a fi trecuți în registrul de conscripție, — decă nu s'ar fi anunțat deja până acuma — în persoană séu în scris, la din contră au să-și atribue și-și urmările prevăđute în §. 35 al art. VI. de lege din 1889.

§ 35 are următorul conținut:

Fie-care tîner din clasele de etate obligate a se presenta, trebuie să se anunțe în luna Novembrie a anului precedent la antistia comunei, unde își are domiciliul séu la autoritatea comunei, unde se află, verbal séu în scris.

Acela, care neglijează această anunțare fără motiv de forță majoră, se face culpabil de delict și se amendéază cu 10—200 corône.

Cel ce se află într'un district străin și are motive grave, pentru a nu pute părăsi acea localitate (d. e. e funcționar, student etc), decă mai înainte a avisat autoritatea comună a domiciliului său și i-a obținut aprobarea acesteia, pôte să se presente la recrutare în localitatea unde se află. Aceștia trebuie să se adreseze la timp și anume cel mult până la finea lui De-

cemvrie prin autoritatea localității unde se află, la autoritatea domiciliului său.

B). Sortii. Tragerea la sorti se face pe districtele de recrutare de cãtră tinerii din clasa primă a etății. Tragerea această se va face în Brașov la 16 Ianuarie 1904 la ôrele 9 a. m. în sala de la casa sfatului. La acest act nu este necesară prezența personală a celor conscriși.

C). Favorurile pentru cei ce întrețin familia. Acestea consistă în trecerea lor la reserva de întregire și în liberarea de la serviciul activ în timp de pace.

Actele prin cari se dovedesce titlul pe baza căruia se cere favorul, sunt a-se anexa reclamațiunei în termenul prevăđut pentru recrutare, și anume în fie-care an în lunile Ianuarie și Februarie cel mult până la termenul recrutării principale. Petițiile sunt a-se adresa comisiunei de recrutare.

Aceia, cari cer acordarea favorului de a-se presenta în afară de districtul séu de recrutare, în același timp pot să cêră și favorul prevăđut pentru cei ce întrețin familia.

Cei-ce au cerut favorul prevăđut pentru întreținători de familii — escepție fac cei cari se află în districte străine și li s'a admis a-se presenta acolo la recrutare — trebuie să se presente în persoană la comisiunea de recrutare a districtului său.

Petițiile de reclamație și anexele lor sunt scutite de timbru. Pentru côlele familiare, întru cât acelea se liberéază de conducătorii de matricule profesionale, nu se pôte cere mai mult de cât 4 corône, ér pentru înoirea côlei din anii trecuți cel mult 2 corône.

Tesaurul secret al lui Leo XIII.

Ăiarului „Figaro” din Paris i-se trimite din Roma următoarea depeșă cu data de 18 Decemvrie:

De cât-va timp circulau șvonuri diferite despre dificultățile financiare, în cari se afla Vaticanul. Se vorbea, că după moștea lui Leo XIII, spre surpriza generală, cassa dinarului sf. Petru s'a găsit aproape deșartă. Unii diceau chiar, că spre a puté acoperi cheltuelile conclavei, cari se urcau la aproape un milion, Vaticanul a trebuit să ia împrumut de la o bancă. Șvonurile acestea mulți nu le credeau și totuși erau întemeiate pe adevăr, căci caselle pontificale fură în adevăr găsite cam góle. Piu X nu putea înțelege, ce s'au făcut banii. Cele două séu trei persoane, cari puteau fi făcute responsabile în cas de deturnări, răspundeau calme, când li-se adresau întrebări, că nu e motiv de a se îngriji, banii se vor regăsi de sigur. Era în timpul din urmă un fel de mister în jurul acestei afaceri, un fel de lucru enigmatic, asupra căruia unii începură a face glose.

Ei bine, papa a primit acum explicația lucrului și cardinalul *Gotti*, prefectul propagandei a fost acela, care i-a dat'o. Eri s'a dus cardinalul *Gotti* la Vatican, se anunță la sf. Părinte și admis în fața lui, după un jurământ solemn, îi ținu următorul discurs:

„Sciți, sf. Părinte, că sunt unul din esecutorii testamentari ai lui Leo XIII, dér nu știți că eu sunt depositarul unei sume, care mi-a fost remisă de cãtră augustul séu predecursor de a nu i-o înmâna noului papă, decât la patru luni după alegerea lui.”

Dicênd acestea, Eminența Sa scóse din busunar scrisórea lui Leo XIII, în care era explicat mandatul, cu care însărcină pe prefectul Propagandei.

Se va întreba cine-va, ce motiv putea să aibă Leo XIII pentru o dispoziție așa bizară? De sigur, în primul moment însuși Piu X încă și-o fi pus aceeași întrebare. Ei bine mi-se pare, că scrisórea lui Leo XIII dă răspuns la această întrebare și rațiunea precauțiunei sale ar fi următoarea: Înțeleptul pontifice a vrut prin aceea, că și-a lăsat urmașul cam strîmtorat, a-l face să înțelegă, cât este de greu pentru un papă de a guverna, fără să aibă caselle pline și că prin urmare nu trebuie să fie prea risipitor le începutul domniei sale, lăsându-se orbit de suveranitatea sa.

Și cât e de mare depositul, pe care cardinalul *Gotti*, îl avea în păstrare? Se vorbește de 35 milióne. Decă cifra această este esactă, și n'am nici un motiv de a mă îndoi despre această, étă că papa va puté ușor acoperi de aici cheltuelile de șapte milióne, câte se prevăđ în budgetul anual. Căci venitele nu egaléază această sumă. Dinarul sf. Petru, la care se adaugă venitele de la congregațiunea brevelor, de la Datarie și cancelarie, nu fac la olaltă decât suma de patru milióne.

Felice II.

Toponimia Dobrogei.

E vorba de numirile localităților din Dobrogea.

Decă un străin ar arunca privirea pe o hartă a României, ar rămân de sigur surprins de marea deosebire ce există între numirea localităților din județele noastre din stânga Dunărei și între cele ale localităților din județele de-a drépta ei. De cumva nu va ști puțină istorie, străinul acela nu-și va închipui, că acel teritoriu aparține României.

Și cum și-ar puté închipui așa ceva, când rar întélnesc o localitate cu nume românesc, și când cele mai multe sate au numiri turcesci ca: Mahmudia, Sari-Ghiol, Cara-Orman, Buiu, Topraisar, Azaplar, Cilic-Dere, Caramanchioi, Taspunar, Medgidie, Alacapi, Pazarli, Baeramedede, Docuzol, Gheringec, Hagilar, Cara-Omer, Ortachioi, Cataloi, Hagi-Omer, Babadag, Cogealac. Carabaci, Edilchioi, Ghiuvenli etc.?

Nu înțeleg de ce am avé atâta condescență față de nisce numiri străine, cari nici măcar frumoșe nu sunt și cari mai mult, sunt o iconă a timpurilor când acest pământ românesc era în stăptânirea musulmană.

Ôre când Dobrogea a trecut în stăpânirea turcescă era pustie, ér satele actuale au fost înființate de colonii turci și tătari? Nu-mi vine a crede, și mai mare e posibilitatea că acelor localități li-s'au impus nume turcesci, ca mai tuturor localităților din Peninsula balcanică.

Prin urmare avem un motiv destul de puternic când Dobrogea ne-a revenit erăși nouă, de a da din nou numele vechi localităților, ér când ele s'ar fi pierdut în negura timpului, de a da alte nume românesci.

N'am puté de loc fi acușăți de șovinism, căci nu suntem în casul vecinilor noștri maghiari, cari au dat numiri unguresci tuturor localităților din Transilvania și celelalte țeri, ci suntem într'un drept al nostru.

Sper, că această propunere va avé un sprijin în presă, căci prin românisarea complectă a Dobrogei se vor strînge și mai mult legăturile între această bucată de pământ atât de scumpă nouă și între patria mamă. („Univ.”)

NECROLOG. Subsemnatele anunță cu inima înfrântă oe durere tuturor rudeniilor, amicilor și cunoșcuților, că scumpul lor fiu și frate **Dr. Iuliu Chirilă**, candidatul de avocat, după un morb greu și îndelungat și-a dat sufletul nobil în mâinile Creatorului astăđi la ôrele 6 a. m. în anul al 26-lea al vieții sale. Osămintele scumpului defunct se vor depune spre odihnă până la învierea generală în cimiteriul bisericii gr. cat. din loc, Duminecă la 20 crt. ôrele 2 p. m. — Bucium-șasa, la 18 Decemvrie 1903. În veți amintirea lui! Vêd. Carolina Chirilă n. Vancea ca mamă, Cornelia Chirilă ca soră.

ULTIME SCIRI.

Paris, 21 Decemvrie. Un revoluționar evreu din Rusia a descărcat la o întrunire sionistă două glônțe de revolver asupra lui *Max Nordau*. Al doilea glonț l'a rănit mortal. Asasinul se numesce *Luban* și a declarat, că a vrut să ucidă pe *Max Nordau*, fiind-că acesta contrar programului congresului sionist din Basel a consimțit cu propunerea lui *Chamberlain* de a întemeia un stat jidovesc în Africa orientală englesă.

Proprietar: Dr. Aurel Mureșianu.

Redactor responsabil: Traian H. Pop

Cursul la bursa din Viena.
Din 21 Decemv. n. 1903.

Renta ung. de aur 4%	119.05
Renta de coróne ung. 4%	99.—
Impr. cáil. fer. ung. în aur 3 1/2%	91.10
Impr. cáil. fer. ung. în argint 4%	98.30
Oblig. cáil. fer. ung. de ost I. emis.	95.—
Bonuri rurale croate-slavone	98.—
Impr. ung. cu premii	206.—
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	164.25
Renta de hárctie austr.	100.50
Renta de argint austr.	100.40

Renta de aur austr.	120.65
Rente de coróne austr. 4%	100.70
Bonuri rurale ungare 3 1/2%	93.05
Losuri din 1860.	155.90
Acții de-ale Bâncei austro-ungară	160.08
Acții de-ale Bâncei ung. de credit	778.50
Acții de-ale Bâncei austr. de credit	685.50
Napoleoniori	19.05
Márcti imperiale germane	117.20
London vista	239.30
Paris vista	95.15
Note italiene	95.30

Cursul pieței Brașov.
Din 22 Nov. n. 1903.

Bancnot rom. Cump.	18.90	Vând.	19.94
Argint român.	18.80	"	18.90
Napoleoniori	19.04	"	19.10
Galbeni	11.20	"	11.30
Ruble Rusesci	2.53	"	2.54
Márcti germane	117.25	"	118.40
Lire turcesci	21.58	"	21.60
Seris fonc. Albina 5%	101.—	"	101.25

ANUNCIURI
(inserțiuni și recl.)
sunt a se adresa subscrisei
administratiunii. In cazul pu-
blicării unui anunciu mai mult
de odată se face scădământ,
care crește cu cât publicarea
se face mai de multe ori.
Administr. -Gazetei Trans."

FILIALA G. FOITH, Tîrgul Pómelor 18, lângă Eremias.

Din cauza desfacerei totale a Filialei mele, **vînd cu prețuri ieftine**, scădute, chiar și sub prețul de cumpărare, **tóte mărfurile** și tot asortimentul de **rufărie de tricót bumbac și lánă**, pentru dame și bărbați, tot soiul de **ciorapi, mánuși, bumbac de împletit și croșetat, dantele de ață**, frumoșe, fuste, **lingerie și cravate** frumoșe.

Právălia este de închiriat de la 1 Ianuarie 1904,

9-10.1184

Cu tótă stima **GEORG FOITH.**

GZUBA-DUROZIER & Cia.
DISTILLERIE FRANÇAISE. PROMOTOR.



COGNAC

Cadou potrivit de sêrbători

recomandăm fabricatul nostru, care la espositia din Londra și Roma a fost premiat cu diplomă de onoare și medalie de aur, **preparat din vinuri de Ardeal curate**

1-10.1198

Esceletul Vin spumant (Șampanie)

și anume

Gloria sec, puțin dulce, Superbe sec, mai dulce.

Se află de vânzare la:

D-1 Carl Irk, Heinrich Zintz, Alfred Kamner, Ottmar Trentina, Zoltan Gaspar, Nepoții Demeter Eremias, și Karl Harth

CARL HARTH & Comp.

(BRAȘOV) fabricație de șampanie. (Strada lungă)

Pentru
cadouri de Crăciun și anul nou!

Ne mai pomenit de ieftin!!

395 Obiecte numai cu fl. 1.85.

1 Ciasornic elegant, care merge 36 ore cu lanț aurit; 1 Colier de dame modern, purtat la gât și brațe; 1 Cigaretă minunată cu chilibr; 1 ac de cravată cu briliant Simili; 1 inel cu petri imit. pentru bărbați și dame; 1 garnitură frumoșă constând din manjete, guere și nasturi 3% aur-double; 6 basnele de m; 1 Călimăr de nickel cu mehanism engl; 1 oglindă cu etui pentru dame; 1 Săpun parfumat, 1 Notiz fin legat, 12 Cartóne cu portretu ómenilor celebri din secolul al nouăspredecelea, 72 condee engl. pentru cancelarie și 290 obiecte folositóre în casă, grat s. Se pot procura cu rambursá séu trimiterea sumei înainte, dela Magasinul de mărfuri

C. Grüner, Krakau, nr. 84/48.

Cine cumpără 2 Pachete, dau gratis 1 briceag frumos cu 2 taișuri. (748.1-1)

Ce nu conviene se rentorc banit.

Socotelă curată!

Cel mai cu efect săpun med. este

Săpunul Carbol-Păcură și Puciósă

a lui BERGMANN.

(Marca: 2 miner!),

dela BERGMANN & Co., Drezda & Tetschen a/E.

escelet și probat contra tuturor necurățenilor pielei, eosemă, ca: parasiți, roseli, p strul, pete roșii etc. **bucata 80 bani.**

Se capătă la: Teutsch & Tartler și la farmacia V. Roth, în Brașov. 26-30.(930).

Abonamente la
„Gazeta Transilvaniei“
se pot face ori și când pe timp mai îndelungat séu lunare.

Plecarea și sosirea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov.

Valabil din 1 Octomvrie st. n. 1903.

Plecarea trenurilor din Brașov.

Dela Brașov la Budapesta:

- I. Trenul mixt la óra 5-20 min. dimin.
- II. Tr. accel. (peste Clușiu) la ó. 2-45 m. p. m.
- III. Trenul de pers. la óra 8-13 min. séra.
- IV. Tr. accel. p. Arad la órele 10-26 m. séra.

Dela Brașov la Bucuresci:

- I. Trenul de persóne la óra 3-55 m. dim.
- II. Trenul mixt la órele 11-40 m. a. m.
- III. Trenul accel. la óra 2-19 min. p. m. (ce vine pe la Clușiu);
- IV. Tren mixt la órele 6-50 séra.*
(* Circulă numai până în Predeal)

Dela Brașov la Kezdi-Oșorheiu și Ciuc-Ghimes:

- I. Trenul de pers. la óra 5.25 min. dim.*
- II. Trenul mixt la óra 8-45 min. a. m.*
(* au legătură până la Ciuc-Gyimes).
- III. Trenul de per. la óra 2-50 m. p. m.
(are legătură cu Ciuc-Szereda).

Dela Brașov la Zêrnesci (gara Bartolomeiu)

- I. Trenul mixt la óra 9-2 min a. m.
- II. Trenul mixt la óra 5-25 min. p. m.

Sosirea trenurilor în Brașov:

Dela Budapesta la Brașov:

- I. Tren acc. p. Arad la órele 5-07 m. dim.
- II. Trenul de persóne la óra 7-50 dim.
- III. Tr. accel. peste Clușiu la ó. 2-9 m. p. m.
- IV. Trenul mixt la óra 9-27 min. séra.

Dela Bucuresci la Brașov:

- I. Trenul accel. la óra 2.18 mju. p. m.
- II. Trenul mixt. la óra 9-18 min. séra.
- III. Trenul pers., la óra 5.— m. p. m.
- IV. Tren. de pers. la óra 7-41 min. dim.
(care circulă numai dela Predeal).

Dela Kezdi-Oșorheiu și Ciuc-Ghimes la Brașov:

- I. Trenul de persóne la óre 8.25 m. dim.
(are legătură cu Ciuc-Szereda).
- II. Trenul de pers. la óra 1-59 m. p. m.
(are legătură cu Ciuc-Gyimes).
- III. Trenul mixt, la óra 6-10 m. séra.*
- IV. Tren de pers. la órele 10.01 m. séra.*
(* au legătură dela Tușnad.)

Dela Zêrnesci la Brașov (gar. Bartolomeiu.)

- I. Trenul mixt la óra 7-02 min. dim.
- II. Trenul mixt la óra 1-07 min. p. m.

ABONAMENTE

LA

„Gazeta Transilvaniei.“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
Pe trei luni . . . 6 cor.	Pe trei luni . . . 10 fr.
Pe șese luni . . . 12 „	Pe șese luni . . . 20 „
Pe un an 24 „	Pe un an 40 „

Abonamente la numerele cu data de Duminecă:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
Pe an 4 cor.	Pe an 8 fr.
Pe șese luni . . . 2 „	Pe șese luni . . . 4 „
Pe trei luni . . . 1 „	Pe trei luni . . . 2 „

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin
— mandate postale. —

Domnii cari se vor abona din nou, se binevoescă a scrie adresa lámurit și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea

„GAZETEI TRANSILVANIEI.“

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul à 10 fil. se vinde la librăria Nic. I. Ciurecu și la Eremias Nepoții.